

На основу члана 20. став 1. тачка 8. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“, број 129/07.... 47/18), члана 69. и 70. Закона о енергетској ефикасности и рационалној употреби енергије („Службени гласник РС“, број 40/21), члана 25. и члана 40. Закона о буџетском систему („Службени гласник РС“, број 154/09, 73/10... 72/19 и 149/20), и Чланом 68. Статута општине Бујановац (Сл..Гл. Општине бујановац број 5/2019) општинско веће општине Бујановац на седници одржаној дана 12.07.2021. године, донело је

Нë базë тë ненит 20, параграфи 1, пика 8 тë Лигжит пëр ветадминистримин локал ("Gazeta Zyrtare e RS", Nr. 129/07 47/18), ненит 69 dhe 70 тë Лигжит пëр ефикаситетин енергјетик dhe пëрдоримин рационал тë енергјисë ("Gazeta zyrtare e RS", nr. 40/21), ненит 25 dhe 40 тë Лигжит мби системин буџетор ("Gazeta zyrtare e RS", nr. 154/09, 73/10 .. 72/19 dhe 149/20), si dhe тë ненит 68 тë Statutit тë Komunës сë Bujanocit (Gazeta Zyrtare e Komunës сë Bujanocit Nr. 5/2019), Këshilli komunal i komunës сë Bujanocit, në seancën e tij тë mbajtur më 12.07.2021, miraton

МОДЕЛ ПРАВИЛНИКА О СУФИНАНСИРАЊУ МЕРА ЕНЕРГЕТСКЕ САНАЦИЈЕ СТАМБЕНИХ ЗГРАДА, ПОРОДИЧНИХ КУЋА И СТАНОВА

MODELIN E RREGULLORES PËR BASHKËFINANCIMIN E MASAVE PËR REHABILITIMIN ENERGETIKË NË PALLATET E BANIMIT, SHTËPITË FAMILJARE DHE APARTAMENTET

I ОПШТЕ ОДРЕДБЕ – DISPOZITAT E PËRGJITHSHME

Члан 1.

Правилником о суфинансирању мера енергетске санације стамбених зграда, породичних кућа и станова (у даљем тексту Правилник) уређује се: циљ спровођења мера; мере које се суфинансирају и ближи услови за расподелу и коришћење средстава; учесници у реализацији мера, начин њиховог учешћа и улоге; начин обезбеђивања финансијских средстава, проценат суфинансирања; начин и услови пријаве на јавни конкурс и критеријуми за селекцију привредних субјеката; начин и услови пријаве на јавни конкурс и критеријуми за селекцију грађана (домаћинстава); праћење реализације и извештавање.

Rregullorja për bashkëfinancimin e masave të rehabilitimit energjetikë për pallatet e banimit, shtëpitë familjare dhe banesat (këtu e tutje Rregullorja) rregullon: qëllimin e zbatimit të masave; masat që bashkëfinancohen dhe kushtet më të afërta për shpërndarjen dhe përdorimin e fondeve, pjesëmarrësit në zbatimin e masave, mënyrën e pjesëmarrjes dhe rolin e tyre; mënyra e sigurimit të burimeve financiare, përqindja e bashkëfinancimit, mënyra dhe kushtet e aplikimit për konkurs publik dhe kriteret për përzgjedhjen e subjekteve ekonomike, mënyra dhe kushtet e aplikimit për konkurs publik dhe kriteret për zgjedhjen e qytetarëve (ekonomive familjare); monitorimin dhe raportimin e zbatimit.

Члан - Neni 2.

Циљ спровођења мера енергетске санације стамбених зграда, породичних кућа и станова је унапређење енергетске ефикасности у стамбеном сектору и повећано коришћење обновљивих извора енергије у домаћинствима на територији Општине Бујановац.

Qëllimi i zbatimit të masave të rehabilitimit energjetik për pallatet banesore, shtëpitë familjare dhe apartamentet është të përmirësojë efikasitetin e energjisë në sektorin e banimit dhe të rrisë përdorimin e burimeve të ripërtëritshme të energjisë në ekonomi familjare në Komunën e Бујаночит.

Мере енергетске санације предвидјене овим Правилником спроводе се кроз сарадњу са привредним субјектима који се баве производњом, услугама и радовима на енергетској санацији стамбених објеката, а крајњи корисници бесповратних средстава су домаћинства на територији Општине Бујановац.

Masat e rehabilitimit energjetik të parapara me këtë Rregullore zbatohen përmes bashkëpunimit me subjekte ekonomike të angazhuara në prodhim, shërbime dhe punë në rehabilitimin energjetik të pallateve të banimit, dhe përdoruesit përfundimtarë të фондеве të pakthyeshme janë ekonomitë familjare në territorin e Komunës së Бујаночит.

Финансијска средства – Мјетет финансиаре

Члан - Neni 3.

Средстава за суфинансирање мера енергетске санације из члана 6. овог Правилника одређују се Одлуком о буџету Општине Бујановац за сваку буџетску годину у оквиру Програма 17 Енергетска ефикасност и обновљиви извори енергије, Програмска активност 0501-0001 Енергетски менаџмент, функција 620, економска класификација 454 - Субвенције приватним предузећима.

Fondet për bashkëfinancimin e masave të rehabilitimit energjetik të përmendura në nenin 6 të kësaj Rregullore orientohen me Vendimin mbi buxhetin e Komunës së Бујаночит për çdo vit buxhetor në kuadër të Programit 17 - Efikasiteti energjetik dhe burimet e ripërtëritshme të energjisë; Aktiviteti nga programi 0501-0001 – Menaxhmenti energjetik, Funksioni 620, Klasifikimi Ekonomik 454 - Subvencionet për ndërmarrje private.

Члан - Neni 4.

Средствазасуфинансирањемераизчлана6. овогПравилникадодељујусенаосновујавног позива за домаћинстава и стамбене заједнице у највишем износу до 50% од вредности укупне инвестиције са ПДВ-ом по појединачнојпријавипри чемуће максимални износ одобрених средстава по појединачној пријави бити дефинисан у члану 6.

Fondet për masat e bashkëfinancimit nga neni 6. të kësaj Rregulloreje ndahen në bazë të thirrjes publike për ekonomi familjare dhe komunitetet e banimit në shumën maksimale deri në 50% të vlerës së investimit total, me TVSH, për aplikim individual, ku shumа maksimale e фондеве të aprovuara për aplikim individual do të definohet në nenin 6

Члан - Neni 5.

Одлуку о додели средстава грађанима/стамбеним заједницама доноси Општинско веће општине Бујановац на предлог Комисије за реализацију мера енергетске санације.

Vendimin për alokimin e fondeve për qytetarët / komunitetet e banimit merret nga Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit, me propozimin e Komisionit për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetik.

Члан - Neni 6.

Суфинансирање унапређења енергетске ефикасности, у општини Бујановац, износом од 2.000.000,00 динара, од чега је 1.000.000,00 динара определила општина Бујановац, а 1.000.000,00 динара Министарство рударства и енергетике, ће се радити за следеће мере енергетске ефикасности :

Bashkëfinancimi i përmirësimit të efikasitetit energjetik në komunën e Bujanocit, në vlerë prej 2,000,000.00 dinarë, prej të cilave 1,000,000.00 dinarë janë ndarë nga komuna e Bujanocit, dhe 1,000,000.00 dinarë nga Ministria e minierave dhe energjisë, do të bëhet për këto masa të efikasitetit energjetik:

- 1) замена (набака са уградњом) спољних прозора и врата и других транспарентних елемената термичког омотача са одговарајућим термичким својствима према негрејаним просторијама, на, породичним кућама и становима, са пратећим грађевинским радовима;

zëvendësimi (blerja dhe instalimi) i dritareve dhe dyerve të jashtme dhe elementeve të tjerë transparentë të mbështjellësit termik me vetitë e duhura termike, ndaj ambienteve të pa ngrohura, në shtëpitë familjare dhe apartamentet, me punët shoqëruese të ndërtimit;

Укупна планирана средства које општина заједно са средствима министарства додељује за ову меру су 1.500.000,00 динара.

Fondet totale të planifikuara që komuna së bashku me fondet e ministrisë alokojnë për këtë masë janë 1,500,000.00 dinarë.

Општина ће дефинисати средства подстицаја са ПДВ-ом која ће доделити појединачном крајњем кориснику за ову меру као мањи износ од:

Komuna do të përcaktojë fondet stimuluese me TVSH që do t'i alokohen një përdoruesi përfundimtar individual për këtë masë, si një shumë më e vogël se:

- (1) максимална укупна средства подстицаја за ову меру са ПДВ-ом, из последњег става ове тачке односно 50% укупног пријављеног износа са ПДВ-ом за ову меру, шта год је од ова два износа мање, и:

njetet maksimale totale të stimujve për këtë masë, me TVSH, nga pika e fundit e këtij paragrafi, përkatësisht 50% të shumës totale të deklaruar me TVSH për këtë masë, çkado që nga këto dy shuma është më e vogël, dhe:

- (2) 50% од износа прихватљиве ценеса ПДВ-ом по јединици мере, која се добија множењем: (1) количине из достављене профактуре и (2) прихватљиве јединичне цене за ову меру са ПДВ-ом, из последњег става ове тачке.

50% е çmimit të, me TVSH, pranueshëm për njësi, e cila fitohet duke shumëzuar: (1) sasinë e profaturës së paraqitur dhe (2) çmimin e pranueshëm të njësisë për faturën, me TVSH, nga paragrafi i fundit.

Максимална укупна средства подстицаја за ову меру могу износити до 100.000,00 динара са ПДВ-ом по пријави. Прихватљива јединична цена за ову меру са ПДВ-ом се одређује да може износити до 14.000,00 динара по квадратном метру за прозоре и балконска врата до 20.000,00 динара по метру квадратном за улазна врата.

Fondet maksimale totale të stimujve për këtë masë mund të arrijnë në 100.000.00 dinarë me TVSH për aplikacion. Çmimi i pranueshëm i njësisë për këtë masë me TVSH përcaktohet të jetë deri në 14.000.00 dinarë për метër katror, për dritaret dhe dyert e ballkonit, ndërsa deri në 20.000.00 dinarë për метër katror për dyert e hyrjes.

- 2) замена (набака са уградњом) спољних прозора и врата и других транспарентних елемената термичког омотача са одговарајућим термичким својствима према негрејаним просторијама, на стамбеним зградама, са пратећим грађевинским радовима;
zëvendësimi (blerja me instalim) i dritareve dhe dyerve të jashtme dhe elementeve të tjerë transparentë të mbështjellësit termik me vetitë e duhura termike ndaj ambienteve të pa ngrohura, në pallatet banesore, me punime shoqëruese ndërtimore;**

Укупна планирана средства које град заједно са средствима министарства додељује за ову меру су 500.000,00 динара.

Fondet totale të planifikuara që komuna, së bashku me fondet e ministrisë, alokojnë për këtë masë janë 500.000.00 dinarë.

Општина ће дефинисати средства подстицаја са ПДВ-ом која ће доделити појединачном крајњем кориснику за ову меру као мањи износ од:

Комуна до të пërcaktojë fondet stimuluese me TVSH që do t'i alokohen një përdoruesi përfundimtar individual për këtë masë, si një shumë më e vogël se:

- (1) максимална укупна средства подстицаја за ову меру са ПДВ-ом, из последњег става ове тачке помножена са бројем станова у пријављеној

стамбеној згради односно 50% укупног пријављеног износа са ПДВом за ову меру, шта год је од ова два износа мање, и:

fondet maksimale totale të stimujve për këtë masë me TVSH, nga pika e fundite këtij paragrafi shumëzuar me numrin e apartamenteve në pallatin e lajmëruar të banimit, përkatësisht 50% të shumës totale, me TVSH, të raportuar për këtë masë, çkado që nga këto dy shuma është më e vogël, dhe:

- (2) 50% од износа прихватљиве цене са ПДВ-ом по јединици мере, која се добија множењем: (1) количине из достављене профактуре и (2) прихватљиве јединичне цене за ову меру са ПДВ-ом, из последњег става ове тачке.
- 50% e shumës së çmimit të pranueshëm, me TVSH, për njësi të masës, e fituar duke shumëzuar: (1) sasishtë nga profatura e paraqitur dhe (2) çmimi i pranueshëm i njësisë për këtë masë me TVSH, nga paragrafi i fundit i kësaj pike.

Максимална укупна средства подстицаја за ову меру могу износити до 100.000,00 динара са ПДВ-ом помножено са бројем станова у пријављеној стамбеној згради. Прихватљива јединична цена за ову меру са ПДВ-ом може износити до 14.000,00 динара по квадратном метру за прозоре и балконска врата до 20.000,00 динара по метру квадратном за улазна врата.

Fondet maksimale totale të stimulimit për këtë masë mund të arrijnë në 100,000.00 dinarë, me TVSH, shumëzuar me numrin e apartamenteve në pallatin e regjistruar të banimit. Çmimi i pranueshëm i njësisë për këtë masë me TVSH mund të jetë deri në 14,000.00 dinarë për метр katror për dritaret dhe dyert e ballkonit, ndërsa deri në 20,000.00 dinarë për метр katror për dyert e hyrjes.

- 3) друге мере у складу са јавним позивима за избор привредних субјеката и грађана.**
masa të tjera në përputhje me thirrjet publike për zgjedhjen e subjekteve ekonomike dhe qytetarëve.

Критеријуми енергетске ефикасности се одређују јавним позивом за привредне субјекте, али морају да задовоље следеће минималне услове:

Критерет е ефикаситетит енергетик пërcaktohen nga një thirrje publike për subjektet ekonomike, por ato duhet të plotësojnë kërkesat minimale të mëposhtme:

- 1) Спољна столарија са следећим минималним техничким карактеристикама (U- коефицијент прелаза топлоте):
Zdruktharitë e jashtme me këto karakteristikat minimale teknike (koeficienti U i transferimit të nxehtësisë):

- $U \leq 1,5$ W/метру квадратном K за прозоре и балконска врата

$U \leq 1,5 \text{ W} / \text{për metër katror K për dritare dhe dyer ballkoni}$

- $U \leq 1,6 \text{ W/метру квадратном K за спољна врата}$
 $U \leq 1,6 \text{ W} / \text{metër katror K për dyer të jashtme}$

Додатни услови за доделу средстава подстицаја за енергетску санацију стамбених објекта:

Kushtet shtesë për caktimin e stimuljve për rehabilitimin energjetik në pallatet banesore:

- 1) Двојни објекти различитих власника као и објекти у низу третирају се као засебни објекти.
Objektet e dyfishta të pronarëve të ndryshëm, si dhe objektet në varg trajtohen si objekte të ndara.
- 2) За меру из члана 6. став 1. тачке 3) и 4) овог члана Средства се неће одобравати за набавку и уградњу једног прозора или врата. Средства се неће одобравати за набавку улазних врата стамбених објекта која нису у директној вези са грејаним простором.
Për masën e përmendur në nenin 6, paragrafi 1, pikat 3) dhe 4) të këtij neni, fondet nuk do të aprovohen për blerjen dhe instalimin e një dritareje ose dere. Fondet nuk do të miratohen për blerjen e dyerve të hyrjes në pallatet banesore që nuk janë të lidhura drejtpërdrejt me hapësirën e ngrohur.
- 3) За стамбене објекте са више етажа једног власника, средства се могу користити за замену столарије на једној или свим етажама с тим да замена столарије на свакој од етажа мора бити комплетна.
Për pallatet banesore me disa kate të një pronari, fondet mund të përdoren për të zëvendësuar zdrukthëtarinë në një ose të gjitha katet, me kusht që zëvendësimi i zdrukthtarisë në secilin prej kateve duhet të jetë i plotë.
- 4) Власници појединачних етажа у стамбеном објекту подносе појединачне пријаве за замену столарије.
Pronarët e etazheve individuale në një ndërtesë banimi paraqesin kërkesa individuale për zëvendësimin e zdrukthtarisë.

Критеријуми за оцењивање пријава на Јавни позив за домаћинства и стамбене заједнице дати су у члану 26. овог Правилника.

Критерет për vlerësimin e aplikacioneve në Thirrjen publike për ekonomitë familjare dhe komunitetet e banimit janë dhënë në nenin 26 të kësaj Rregulloreje

Прихватљиви трошкови – Shpenzimet e pranueshme

Члан - Neni 7.

Прихватљиви инвестициони трошкови су трошкови са урачунатим ПДВ-ом.
Kostot e pranueshme të investimeve janë kostot përfshirë TVSH-në

Члан - Neni 8.

Не прихватају се трошкови радова, набавка материјала и опрема који настану пре првог обиласка комисије за преглед и оцену поднетих захтева за суфинасирање пројеката енергетске ефикасности.

Kostot e punëve, prokurimi i materialeve dhe pajisjeve të kryera para vizitës së pare, të komisionit për shqyrtimin dhe vlerësimin e kërkesave të paraqitura për bashkëfinancim të projekteve të efikasitetit energjetik nuk pranohen.

Неприхватљиви трошкови – Трошкови који неће бити финансирани јавним конкурсом из буџета Општине Бујановац су:

Kosto të raprueshme - Kostot që nuk do të financohen nga një konkurs publik nga buxheti i Komunës së Бујановит јанѐ:

- 1) Трошкови који су у вези са набавком опреме: царински и административни трошкови,
Kostot që lidhen me prokurimin e pajisjeve: shpenzimet doganore dhe administrative,
- 2) Трошкови у вези са одобравањем и спровођењем кредитног задужења: трошкови одобравања кредита, трошкови камата, трошкови кредитног бироа, трошкови осигурања кредита и сл.
Kostot në lidhje me miratimin dhe zbatimin e borxhit të kredisë: kostot e miratimit të kredisë, kostot e interesit, kostot e zyrës së kredisë, kostot e sigurimit të huasë, etj.
- 3) Рефундација трошкова за већ набављену опрему и извршене услуге (плаћене или испоручене),
Rimbursimi i kostove për pajisjet tashmë të blera dhe shërbimet e kryera (të paguara ose të dorëzuara)
- 4) Набавка опреме коју подносилац захтева за бесповратна средства сам производи или за услуге које подносилац захтева сам извршава,
Prokurimi i pajisjeve të prodhuara nga vet aplikanti për grante ose për shërbime të kryera nga vetë aplikanti
- 5) Други трошкове који нису у складу са мерама енергетске санације.
Kosto të tjera që nuk janë në përputhje me masat e rehabilitimit energjetikë.

II КОРИСНИЦИ СРЕДСТАВА - PËRFITUESIT E FONDEVE

Члан - Neni 9.

Директни корисници средстава за реализацију мера енергетске санације су привредни субјекти.

Përdoruesit e drejtpërdrejtë të fondeve për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetik janë subjektet ekonomike.

Привредни субјекти су дужни да корисницима испоруче материјале и опрему одговарајућег квалитета и изврше услуге у складу са одредбама уговора и у договореним роковима.

Subjektet afariste janë të detyruara t'u ofrojnë përfituesve materiale dhe pajisje me cilësi të përshtatshme dhe të kryejnë shërbime në përputhje me dispozitat e kontratës dhe brenda afateve të kontraktuara.

Члан - Neni 10.

Крајњи корисници бесповратних средстава су домаћинства и стамбене заједнице.

Përfituesit e fundit të fondeve pa kthim janë ekonomitë familjare dhe komunitetet banesore.

III ИМЕНОВАЊЕ И НАДЛЕЖНОСТИ КОМИСИЈЕ ЕМЕРИМИ ДНЕ АУТОРИЗИМЕТ Е КОМИСИОНИТ

Члан - Neni 11.

Општинско Веће Општине Бујановац доноси Решење о образовању комисије за реализацију мера енергетске санације (у даљем тексту Комисија).

Кëshilli komunal i Komunës së Бујановит nxjerr një Aktvendim mbi formimin e një komisioni për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetik (këtu e tutje Komisioni).

Јавни конкурси за суфинансирање мера енергетске санације у име Општине Бујановац спроводи Комисија, коју Општинско веће општине Бујановац, формира Решењем о образовању комисије.

Konkurset publike për bashkëfinancim të masave të rehabilitimit energjetik në emër të Komunës së Бујановит i zbaton Komisioni, i cili formohet nga Këshilli komunal i Komunës së Бујановит, me Aktvendimin për formimin e komisionit.

Решењем о образовању Комисије утврђују се: број чланова Комисије, основни подаци о члановима Комисије (име и презиме, назив радног места), основни задаци и друга питања од значаја за рад Комисије.

Aktvendimi për formimin e Komisionit përcakton: numrin e anëtarëve të Komisionit, të dhënat themelore për anëtarët e Komisionit (emri dhe mbiemri, emërtimi i vendit të punës), detyrat themelore dhe çështje të tjera me rëndësi për punën e Komisionit.

Чланови Комисије за свој рад имају право на накнаду.
Anëtarët e Komisionit kanë të drejtë për kompensim për punën e tyre.

Члан - Neni 12.

Основни задаци Комисије нарочито обухватају:
Detyrat kryesore të Komisionit përfshijnë në veçanti:

Припрема конкурсне документације за привредне субјекте и домаћинства (јавни позив, образац пријаве, и друго).

Përgatitja e dokumentacionit të konkursit për subjektet ekonomike dhe ekonomitë familjare (ftesa publike, formulari i aplikimit, etj.).

Оглашавање јавних конкурса и пратеће документације на огласној табли и званичној интернет страници Општине Бујановац;

Shpallja e konkurseve publike dhe dokumentacioni shoqëruar në tabelën e shpalljeve dhe faqen zyrtare të Komunës së Bujanocit në internet;

Пријем и контрола приспелих захтева;

Pranimi dhe kontrolli i kërkesave të pranuar;

Рангирање приспелих захтева и избор пријављених привредних субјеката и домаћинстава;

Renditja e kërkesave të pranuar dhe përzgjedhja e subjekteve të regjistruara ekonomike dhe ekonomive familjare;

Објављивање прелиминарне листе изабраних директних корисника и крајњих корисника на огласној табли и званичној интернет страници /општине Бујановац, разматрање приговора на прелиминарну листу изабраних привредних субјеката и домаћинстава и доношење. Прелиминарна ранг листа крајњих корисника представља основ за теренски обилазак Комисије;

Publikimi i listës paraprake të përfituesve të drejtpërdrejtë të zgjedhur dhe përfituesve të fundit në Tabelën e shpalljeve dhe faqen zyrtare të Komunës së Bujanocit në internet, shqyrtimi i kundërshtimeve ndaj listës paraprake të subjekteve ekonomike dhe ekonomive familjare të përzgjedhura dhe xjerrja e Renditjes paraprake të përfituesve të fundit është baza për vizita të Komisionit në terren;

Доношење коначне листе изабраних директних корисника и предлога коначне листе изабраних крајњих корисника којима је признато право на бесповратна средства;

Miratimi i listës përfundimtare të përfituesve të përzgjedhur direkt dhe propozimi i listës përfundimtare të përfituesve përfundimtarë të zgjedhur të cilëve u është dhënë e drejta për fonde pa kthim;

Израда предлога Уговора о спровођењу мера енергетске санације и Решења о коначној листи директних и крајњих корисника за спровођење мера енергетске санације, а које се финансирају из буџета општине Бујановац.

Hartimi i propozimit të Marrëveshjes për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetik dhe Aktvendimit për listën përfundimtare të përfituesve të drejtpërdrejtë dhe të fundit për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetik, të cilat financohen nga buxheti i Komunës së Bujanocit.

Комисија је независна у свом раду. Комисија је дужна да Општинском већу достави записнике и извештај о раду.

Komisioni është i pavarur në punën e tij. Komisioni është i detyruar të paraqesë procesverbalin dhe raportin për punën në Këshillin komunal.

Теренски рад Комисије обухвата спроведе најмање два најављена обиласка, и то:

Puna në terren e Komisionit përfshin kryerjen e të paktën dy vizitave të paralajmëruara, si më poshtë:

- пре радова приликом евалуације пријаве ради оцене почетног стања објекта и веродостојности података из поднете пријаве, као и оправданост предложених мера енергетске санације;
para fillimit të punimeve, gjatë vlerësimit të aplikimit për të vlerësuar gjendjen fillestare të objektit dhe besueshmërinë e të dhënave nga aplikimi i paraqitur, si dhe arsyetimin e masave të propozuara të rehabilitimit energjetik;
- након спроведених радова ради утврђивања чињеничног стања по пријави завршетка радова.
pas punëve të kryera me qëllim të konstatimit të gjendjes faktike pas paraqitjes së përfundimit të punimeve.

Приликом теренског обиласка Комисија на лицу места врши преглед поднетих захтева, уз обавезно присуство подносиоца захтева, сачињава се Записник у два примерка, при чему један примерак остаје подносиоцу пријаве, а други задржава Комисија.

Gjatë vizitës në terren, Komisioni në vend të ngjarjes bënë hqyrtimin e kërkesave të paraqitura, me praninë e detyrueshme të aplikuesit, me ç'rast përpilohet Procesverbali në dy kopje, ku një kopje mbetet te aplikuesi, dhe tjetra mbahet nga Komisioni.

Записник садржи и технички извештај о постојећем стању објекта/ након реализованих мера.

Procesverbali gjithashtu përmban një raport teknik për gjendjen ekzistuese të objektit / pas masave të realizuara.

Комисија је дужна да приликом посете утврди да ли постоје индиције о незаконитим радњама или грубом кршењу уговорних обавеза затражи поступање у складу са одредбама уговора и законским оквиром.

Gjatë vizitës, komisioni është i detyruar të konstatoj nëse ka indikacione të veprimeve të paligjshme ose shkelje të rëndë të detyrimeve kontraktuese dhe të kërkojë pajtueshmëri me dispozitat e kontratës dhe kornizën ligjore.

Комисија прати реализацију мера и врши контролу њихове реализације. Праћење реализације мера обухвата:

Komisioni monitoron zbatimin e masave dhe ushtron kontrollin e zbatimit të tyre. Monitorimi i zbatimit të masave përfshin:

- Обавезу директног/крајњег корисника средстава да обавештава Комисију о реализацији мера, у роковима одређеним уговором и да омогући Комисији да изврши увид у релевантну документацију насталу у току реализације активности;

Detyrimi i përdoruesit të drejtpërdrejtë / të fundit të fondeve për të informuar Komisionin për zbatimin e masave, brenda afateve të përcaktuara në kontratë dhe për t'i dhënë mundësi Komisionit të inspektojë dokumentacionin përkatës të krijuar gjatë zbatimit të aktiviteteve;

- Прикупљање информација од директног/крајњег корисника средстава;
Mbledhja e informacioneve nga përdoruesi i drejtpërdrejtë / përdoruesi i fundit i fondeve;
- Друге активности предвиђене уговором;
Aktivitete të tjera të parashikuara me kontratë;
- Припрему извештаја о напретку и обавештавање надлежних органа и јавности.
Përgatit raportet e progresit dhe informon autoritetet kompetente dhe publikun.

Члан 13.Neni 13.

Рокови за реализацију - Afatet e zbatimit

- рок за пријаву на Јавни позив за директне кориснике средстава је најмање 15 дана;
afati i fundit për aplikim në Thirrjen publike për përdoruesit e drejtpërdrejtë të fondeve është të paktën 15 ditë;
- евалуација пријава на Јавни позив директних корисника средстава и доношење прелиминарне ранг листе не може бити дуже од 15 дана;
vlerësimi i aplikimeve në Thirrjen publike të përfituesve të drejtpërdrejtë të fondeve dhe miratimi i një liste paraprake të renditjes nuk mund të jetë më e gjatë se 15 ditë;
- рок за пријаву крајњих корисника на Јавни позив је најмање 21 дан;
afati i fundit për aplikimin e përfituesve të fundit në Thirrjen publike është të paktën 21 ditë;
- евалуација пријава крајњих корисника и доношење прелиминарне ранг листе крајњих корисника не може бити дуже од 15 дана;
vlerësimi i aplikacioneve të përfituesve të fundit dhe miratimi i një liste paraprake të klasifikimit të përfituesve të fundit nuk mund të jetë më e gjatë se 15 ditë;
- доношење коначне ранг листе директних / крајњих корисника не може бити дуже од 15 дана од дана подношења последњег приговора;
miratimi i listës përfundimtare të renditjes së përfituesve të drejtpërdrejtë / të fundit nuk mund të jetë më e gjatë se 15 ditë nga dita e paraqitjes së kundërshtimit të fundit;

IV ПОСТУПАК ДОДЕЛЕ СРЕДСТАВА – PROCEDURA E NDARJES SË FONDEVE

Члан - Neni 14.

Средства Буџета Општине за суфинансирању мера енергетске санације стамбених зграда, породичних кућа и станова додељују се у складу са одредбама овог Правилника.

Fondet nga Buxheti Komunal për masat e bashkëfinancimit për sanimin energjetikë të pallateve të banimit, shtëpive familjare dhe apartamenteve ndahen në përputhje me dispozitat e kësaj Rregullore.

Расподела средстава из става 1. овог члана обухвата расписивање јавног позива за привредне субјекте, прикупљање и комплетирање пријава на јавни позив, контролу формалне исправности и комплетности пријава, испуњености услова и оцењивање привредних субјеката ради утврђивање листе директних корисника и доношење акта о изборудиректних корисника, као и расписивање јавног позива за грађане/стамбене зајенице, прикупљање и комплетирање пријава, контролу формалне исправности и комплетности пријава, оцењивање ради утврђивања листе крајњих корисника на основу критеријума из јавног позива, доношење акта о избору крајњих корисника, реализацију и извештавање.

Shpërndarja e fondeve të përmendura në paragrafin 1 të këtij neni përfshin shpalljen e një thirrje publike për subjektet ekonomike, mbledhjen dhe plotësimin e aplikacioneve për thirrje publike, kontrollin e korrektësisë formale dhe kompletueshmërinë e aplikimeve, përmbushjen e kushteve dhe vlerësimin e subjekteve ekonomike për të përcaktuar listën e përfituesve të drejtpërdrejtë dhe, shpallja e thirrjes publike për qytetarët / komunitetet e banimit, mbledhja dhe plotësimi i aplikacioneve, kontrolli i korrektësisë formale dhe kompletueshmëria e aplikimeve, vlerësimi për të përcaktuar listën e përfituesve përfundimtarë bazuar në kriteret nga thirrja publike, mbi zgjedhjen e përfituesve të fundit, implementimin dhe raportimin.

**Јавни позив за директне кориснике (привредне субјекте)
Ftesa publike për përdoruesit e drejtpërdrejtë (subjektet ekonomike)**

Члан - Neni 15.

Одлуку о расписивању јавног позива за избор директних корисника доноси општинско веће општине Бујановац.

Vendimi për shpalljen e thirrjes publike për zgjedhjen e përfituesve të drejtpërdrejtë merret nga Këshilli Komunal i Komunës së Bujanocit.

Јавни конкурс за избор директних корисника спроводи Комисија.
Konkursi publik për përzgjedhjen e përfituesve të drejtpërdrejtë zbatohet nga Komisioni.

Пријава подразумева подношење документације у року који је утврђен јавним позивом, а подноси се Комисији.

Aplikimi nënkupton dorëzimin e dokumentacionit brenda afatit të caktuar nga ftesa publike ndërsa i paraqitet Komisionit.

Јавни позив из става 1. овог члана се обавезно објављује на интернет страници Општине, а најава јавног позива и у локалним медијима.

Thirrja publike e përmendur në paragrafin 1 të këtij neni duhet të publikohet në faqen e internetit të Komunës, ndërsa palajmërimi i ftesës publike të publikohet në mediat lokale.

Члан - Neni 16.

На јавном конкурсу могу учествовати привредни субјекти који врше испоруку и радове на уградњи материјала, опреме и уређаја и испуњавају следеће услове:

Нë конкурсин публик mund të marrin pjesë subjektet ekonomike që dorëzojnë dhe instalojnë materiale, pajisje dhe plotësojnë këto kushte :

-да су уписани у регистар АПР-а, а регистровани су као привредна друштва и предузетници најмање шест месеци пре дана подношења пријаве, се ата janë regjistruar në regjistrin RSE ndërsa janë regjistruar si shoqëri ekonomike dhe ndërmarrës për të paktën gjashtë muaj para ditës së aplikimit,

-да над њима није покренут стечајни поступак или поступак ликвидације, се kundër tyre nuk ka filluar asnjë procedurë falimentimi ose likuidimi,

-да имају атесте за материјале и производе, të ketë certifikata për materiale dhe produkte,

Садржај јавног позива за директне кориснике (привредне субјекте) Përmbajtja e thirrjes publike për përfituesit e drejtëpërdrejtë (subjektet ekonomike)

Члан - Neni 17.

Јавни позив из члана 15. овог Правилника садржи:

Ftesa publike e përmendur në nenin 15 të kësaj Rregulloreje duhet të përmbajë:

- 1) правни основ за расписивање јавног позива, bazën ligjore për shpalljen e thirrjes publike,
- 2) циљеве преузете из Правилника о суфинансирању мера енергетске санације на територији јединице локалне самоуправе, objektivat e marra nga Rregullorja për bashkëfinancimin e masave të rehabilitimit energjetik në territorin e njësisë së vetëadministrimit lokal,
- 3) финансијски оквир – kornizën financiare,
- 4) намену средстава – dedikimin e фондеве,
- 5) услове за учешће на конкурсу – kushtet e pjesëmarrjes në konkurs,
- 6) документацију коју подносилац мора поднети уз пријавни образац, dokumentacionin që aplikuesi duhet të paraqesë bashkë me formularin e aplikimit,

- 7) испуњеност услова из јавног позива – рѣтmbushjen e kushteve nga ftesa publike,
- 8) начин и рок подношења пријаве – мѣнурѣн dhe аfatin e paraqitjes sѣ aplikacionit,
- 9) начин објављивања одлуке о учешћу привредних субјеката у суфинансирању мера енергетске санације по јавном позиву, мѣнурѣн e publikimit тѣ vendimit mbi pjesѣmarrjen e subjekteve ekonomike нѣ bashkѣfinancimin e masave тѣ rehabilitimit energjetik sipas thirrjes publike,

**Пријава на јавни позив за директне кориснике (привредне субјекте)
Aplikimi нѣ thirrjen publike пѣр пѣрдорuesit e drejtpѣрдrejtѣ (subjektet ekonomike)**

Члан - Neni 18.

Пријава коју на јавни позив подноси привредни субјект садржи пријавни образац са приложеном документацијом.

Aplikacioni i paraqitur нѣ thirrjen publike nga subjekti ekonomik пѣрmbанѣ formularin e aplikimit me dokumentacionin e bashkangjitur.

Пријавни образац се налази у прилогу јавног позива и садржи нарочито:
Formulari i aplikimit i bashkangjitet thirrjes publike dhe veçmas пѣрmbан:

- 1) опште податке о привредном субјекту;
тѣ dhѣna тѣ пѣргjithshme пѣр subjektin ekonomik;
- 2) податке о законском заступнику;
тѣ dhѣna пѣр пѣрfaqѣsuesin ligjor;
- 3) профил привредног субјекта;
profilin e subjektit afarist;
- 4) ценовни преглед роба и услуга;
pasqytѣn e çmimeve тѣ mallrave dhe shѣrbimeve;

**Критеријуми за рангирање директних корисника (привредних субјеката)
Kriteret пѣр renditjen e shfrytѣzuesve тѣ drejtpѣрдrejtѣ (subjekteve ekonomike)**

Члан - Neni 19.

Критеријуми за рангирање директних корисника обухватају следеће:
Kriteret пѣр renditjen e пѣрfituesve тѣ drejtpѣрдrejtѣ пѣрfshijnѣ me sa vijon:

- 1) цене кључних добара заједно са уградњом за меру за коју конкуришу;

çmimet e mallrave kryesore së bashku me instalimin për masën për të cilën aplikojnë;

- 2) рок важења цена за меру коју конкуришу;
periudha e vlefshmërisë së çmimeve për masën për të cilën ata aplikojnë;
- 3) други критеријуми ближе дефинисани јавним позивом.
критере të tjera të пërcaktuara më hollësisht me thirrjen publike.

Јавним позивом се одређује максимални број бодова по сваком од критеријума и број бодова по поткритеријумима, ако су поткритеријуми дефинисани у оквиру појединих критеријума.

Thirrja publike пërcakton numrin maksimal të pikëve për secilin nga kriteret dhe numrin e pikëve për nën-kriteret, nëse nën-kriteret пërcaktohen brenda kriterëve të caktuara.

Укупан максимални број бодова по свим критеријумима и поткритеријумима примењеним на поједини Програм не може прећи 100.

Numri i пërgjithshëm maksimal i pikëve sipas të gjitha kriterëve dhe nën-kriterëve të aplikuara për një Program të caktuar nuk mund të kalojë 100.

Оцењивање, утврђивање листе изабраних директних корисника и уговарање Vlerësimi, пërcaktimi i listës së shfrytëzuesve të drejtпërdrejtë të zgjedhur dhe kontraktimi

Члан - Neni 20.

Оцењивање и рангирање пријављених привредних субјеката врши се применом критеријума из члана 19. овог Правилника.

Vlerësimi dhe renditja e aplikacioneve të pranuara të subjekteve ekonomike kryhet duke zbatuar kriteret nga neni 19 i kësaj Rregulloreje.

Комисија разматра пријаве и у складу са условима Јавног позива, утврђује прелиминарну листу директних корисника.

Komisioni shqyrton aplikimet dhe, në пëрputhje me kushtet e Thirrjes publike, пërcakton listën paraprake të пëрfituesve të drejtпërdrejtë.

Прелиминарну листу директних корисника Комисија објављује на огласној табли Општине и званичној интернет страници Општине.

Komisioni publikon listën paraprake të пëрfituesve të drejtпërdrejtë në tabelën e njoftimeve të Komunës dhe në faqen zyrtare të Komunës.

Учесници Јавног позива имају право увида у поднете пријаве и приложену документацију по утврђивању прелиминарне листе директних корисника, у року од три дана од дана објављивања листе.

Пjesëmarrësit në Thirrjen publike kanë të drejtë të shikimit në aplikacionet e paraqitura dhe dokumentacionin e bashkangjitur pas пërcaktimit të listës paraprake të пëрfituesve të drejtпërdrejtë, brenda tre ditëve nga dita e publikimit të listës.

На прелиминарну листу директних корисника учесници конкурса имају право приговора Комисији у року од осам дана од дана њеног објављивања.

Pjesëmarrësit në konkurs kanë të drejtë ta kundërshtojnë listën paraprake të përfituesve të drejtpërdrejtë të miratuar nga Komisioni, brenda tetë ditëve nga dita e pulikimit të saj.

Комисија је дужна да размотри поднете приговоре на прелиминарну листу директних корисника као и да донесе Одлуку о приговору, која мора бити образложена, у року од 15 дана од дана његовог пријема.

Komisioni është i detyruar të marrë parasysh kundërshtimet e paraqitura në listën paraprake të përfituesve të drejtpërdrejtë si dhe të marrë Vendim mbi kundërshtimin, i cili duhet të arsyetohet, brenda 15 ditëve nga dita e marrjes së tij.

О спроведеном поступку Комисија води записник и сачињава Предлог коначне Одлуке о избору директних корисника у спровођењу мера енергетске санације исте доставља Општинском већу на усвајање.

Komisioni mban procesverbalin e procedurës së kryer dhe përpilon Propozimin e Vendimit përfundimtar për zgjedhjen e përfituesve të drejtpërdrejtë në zbatimin e masave të rehabilitimit energjetik dhe i paraqet ato për miratim në Këshillin Bashkiak.

Општинско веће општине Бујановац доноси Одлуку о избору директних корисника у спровођењу мера енергетске санације.

Këshilli Komunal i Komunës së Бујановит мери Vendimin për zgjedhjen e përfituesve të drejtpërdrejtë në zbatimin e masave të rehabilitimit energjetik.

Одлука Општинског већа општине Бујановац о избору директних корисника у спровођењу мера енергетске санације објављује се на огласној табли Општинске управе и званичној интернет страници /Општине Бујановац.

Vendimi i Këshillit komunal të Komunës së Бујановит për zgjedhjen e përfituesve të drejtpërdrejtë në zbatimin e masave për rehabilitimin energjetik publikohet në tabelën e shpalljeve të Administratës komunale dhe në faqen zyrtare të Komunës Бујановит në internet.

Уговор о у спровођењу мера енергетске санације потписује се након доношења Решења о коначној листи крајњих корисника за спровођење мера енергетске санације.

Kontrata për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetik nënshkruhet pas miratimit të Vendimit për listën përfundimtare të përfituesve përfundimtarë për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetik.

Уколико се на први јавни позив за директне кориснике не јави ни један или недовољно привредних субјеката, може се поновити јавни позив.

Nëse në thirrjen e parë publike për përfitues të drejtpërdrejtë nuk aplikon asnjë subjekt ekonomik, ose aplikojnë numër i pamjaftueshëm i tyre, thirrja publike mund të përsëritet.

**Јавни позив за доделу бесповратних средстава грађанима и стамбеним заједницама
Thirrja publike për ndarjen e fondeve pa kthim qytetarëve dhe komuniteteve banesore**

Члан - Neni 21.

Одлуку о расписивању јавног позива за доделу бесповратних средстава грађанима и стамбеним заједницама за енергетску санацију стамбених зграда, породичних кућа и станова доноси Општинско веће општине Бујановац.

Vendimi për shpalljen e thirrjes publike për alokimin e fondeve të pakthyeshme për qytetarët dhe komunitetet e banimit për rehabilitimin energjetik të pallateve të banimit, shtëpive familjare dhe banesave merret nga Këshilli komunal i Komunës së Bujanovcit.

Јавни позив за доделу бесповратних средстава грађанима и стамбеним заједницама спроводи Комисија.

Thirrja publike për fonde pa kthim për qytetarët dhe komunitetet e banimit zbatohet nga Komisioni.

Грађани/ стамбене заједнице - учесници конкурса подносе пријаву Комисији. Пријава подразумева подношење конкурсне документације у року који је утврђен јавним позивом.

Qytetarët / komunitetet e banimit - pjesëmarrësit në konkurs i paraqesin Komisionit aplikacionin. Aplikimi nënkupton dorëzimin e dokumentacionit të konkursit brenda afatit të përcaktuar nga thirrja publike.

Јавни позив из става 1. овог члана се обавезно објављује на огласној табли Општинске управе и званичној интернет страници Општине, а најаву јавног позива и у свим локалним медијима.

Thirrja publike e përmendur në paragrafin 1 të këtij neni duhet të publikohet në Tabelën e shpalljeve të Administratës komunale dhe në faqen zyrtare të Komunës në internet, ndërsa Thirrja paralajmërohet edhe në të gjitha mediat lokale.

Конкурсна документација садржи - Dokumentacioni i konkursit përmban:

- 1) јавни позив – тиртјен publike dhe
- 2) пријавни образац са листом потребних докумената.
formularin e aplikimit me listen e dokumenteve përkatëse.

Члан - Neni 22.

Право учешћа на конкурсима имају грађани и стамбене заједнице који испуњавају следеће услове:

Të drejtën e pjesëmarrjes në konkurs e kanë qytetarët dhe komunitetet e banimit që plotësojnë kushtet e mëposhtme:

- 1) да је подносилац пријаве власник и да живи у породичној кући или у стану на територији Општине (према решењу за порез и фотокопије личне карте), që aplikuesi është pronar dhe jeton në shtëpi familjare ose apartament në territorin e Komunës (sipas Vendimit mbi tatimin dhe fotokopjen e letërnjoftimit),

- 2) да поседује један од следећих доказа за стамбени објекат:
тë posedojë një nga provat e mëposhtme për objekt banimi:
 - (1) доказ о изградњи објекта пре доношења прописа о изградњи,
dëshminë mbi ndërtimin e objektit para miratimit të rregullave ndërtimore,
 - (2) грађевинску дозволу добијену кроз редован поступак обезбеђења дозволе,
leje ndërtimin e marrë përmes procedurës së rregullt të sigurimit të lejes,
 - (3) грађевинску дозволу добијену из поступка легализације или
leje ndërtimin e marrë nga procedura e legalizimit, ose
 - (4) решење о озакоњењу.
aktvendimin mbi legalizimin.
- 3) да је измирио доспеле обавезе по основу пореза на имовину,
se i ka shlyer detyrimet e arritura për shpagim mbi bazën e tatimit në pronë,
- 4) да је стамбена заједница уписана у одговарајући регистар,
që komuniteti i banimit të jetë i regjistruar në regjistrin përkatës,
- 5) не прихватају се трошкови радова, набавке материјала и опреме који настану
пре првог обиласка Комисије за преглед и оцену поднетих захтева за
суфинансирање пројеката енергетске ефикасности.
Nuk pranohen kostot e punëve, prokurimi i materialeve dhe pajisjeve të kryera para
vizitës së parë të Komisionit për shqyrtimin dhe vlerësimin e kërkesave të paraqitura
për bashkëfinancim të projekteve të efikasitetit energjetik.

**Садржај Јавног позива за крајње кориснике(грађане и стамбене заједнице)
Përmbajtja e Thirrjes publike për përdoruesit e fundit (qytetarët dhe komunitetet e
banimit)**

Члан - Neni 23.

Јавни позив из члана 21. овог Правилника садржи:
Thirrja publike e përmendur në nenin 21 të kësaj rregullore përmbanë:

- 1) правни основ за расписивање јавног позива,
bazën ligjore për shpalljen e thirrjes publike,
- 2) циљеве преузете из Правилника о суфинансирању мера енергетске санације на
територији јединице локалне самоуправе,

objektivat e marra nga Rregullorja për bashkëfinancimin e masave të rehabilitimit energjetik në territorin e njësisë së vetëadministratës lokale,

- 3) финансијски оквир – kornizën financiare,
- 4) намену средстава – dedikimin e фондеве,
- 5) број мера за које један корисник може да конкурише, numri i masave për të cilat një përfitues mund të aplikojë,
- 6) услове за учешће на конкурс, kushtet e pjesëmarrjes në konkurs,
- 7) листу директних корисника преко којих се реализују мере, lista e përfituesve të drejtpërdrejtë përmes të cilave zbatohen masat,
- 8) документацију коју подносилац мора поднети уз пријавни образац, dokumentacionin që aplikuesi duhet të paraqesë bashkë me formularin e aplikimit,
- 9) начин на који општина Бујановац пружа додатне информације и помоћ подносиоцу пријаве у припреми и подношењу пријаве, mënyra në të cilën komuna e Bujanocit siguron informata shtesë dhe ndihmë për aplikuesin në përgatitjen dhe dorëzimin e aplikacionit,
- 10) начин и рок подношења пријаве, mënyra dhe afati i fundit për dorëzimin e aplikacionit,
- 11) поступак одобравања средстава, procedura për miratimin e фондеве,
- 12) начин објављивања одлуке о остваривању права на бесповратна средства грађанима и стамбеним заједницама за спровођење мера енергетске санације по јавном позиву. mënyra e publikimit të vendimit për ushtrimin e së drejtës për фонде të pakthyeshme për qytetarët dhe komunitetet e banimit për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetik sipas thirrjes publike.

**Пријава на јавни позив за крајње кориснике (грађане и стамбене заједнице)
Aplikimi në thirrjen publike për përdoruesit e fundit (qytetarët dhe komunitetet e banimit)**

Члан - Neni 24.

Документација коју доставља грађанин подносилац пријаве при подношењу пријаве:

Dokumentacioni që qytetari aplikues e paraqet me rastin e aplikimit:

- 1) потписан и попуњен Пријавни образац за суфинасирање мера енергетске ефикасности са попуњеним подацима о мери за коју се конкурише;
Aplikacionin e nënshkruar dhe plotësuar për bashkëfinancim të masave të efikasitetit energjetikme të dhëna të plotësuara për masën për të cilën po aplikon;
- 2) попуњен образац (Прилог 2) овог правилника, који се односи на стање грађевинских (фасадних) елемената и грејног система објекта;
formulari i plotësuar (Shtojca 2) i kësaj Rregullore, i cili i referohet gjendjes së elementeve të ndërtimit (fasadës) dhe sistemit të ngrohjes së објекtit;
- 3) фотокопију личне карте или очитана лична карта подносиоца захтева којом се види адреса становања подносиоца пријаве;
fotokopja e letërnjoftimit ose letërnjoftimit të lexuar të aplikuesit që tregon adresën e vendbanimit të tij;
- 4) решење о утврђивању пореза на имовину;
vendimi për përcaktimin e tatimit në pronë;
- 5) копију грађевинске дозволе, односно други документ којим се доказује легалност објекта;
një kopje të lejes së ndërtimit, përkatësisht një dokument tjetër që vërteton ligjshmërinë e објекtit;
- 6) фотокопију рачуна за утрошену електричну енергију за стамбени објект за који се конкурише за последњи месец, ради доказа да власници живе у пријављеном стамбеном објекту о (препоручује се да минимална потрошња не може бити мања од 50 kWh месечно);
fotokopja e faturës së energjisë elektrike të shpenzuar muajine fundit për pallatin e banimit për të cilën po aplikon, në mënyrë që të provojë që pronarët jetojnë në pallatin e regjistruar të banimit (rekomandohet që konsumi minimal të mos jetë më i vogël se 50 kWh në muaj);
- 7) предмер и предрачун/ профактура заопрему са уградњом издата од привредног субјекта са листе директних корисника коју је објавила Општина Бујановац;
pagamasa dhe paralogaria për paisjet bashkë me instalimin, e lëshuar nga subjekti ekonomik nga lista e përfituesve të drejtpërdrejtë të publikuar nga Komuna e Бујаносит;
- 8) изјава о члановима домаћинства са фотокопијом личних карата за сваког члана домаћинства са јасно видљивом адресом становања;

një deklaratë mbi anëtarët e familjes me fotokopje të kartave të identitetit për secilin anëtar të familjes, me adresë qartë të dukshme të banimit;

- 9) потписана изјава о сагласности да орган за потребе поступка може извршити увид, прибавити и обрадити податке о чињеницама о којима се води службена евиденција, а који су неопходни у поступку одлучивања.
deklarata e nënshkruar me të cilën jep pëlqimin që organi për qëllimet e procedurës mund të inspektojë, marrë dhe përpunojë të dhëna për faktet për të cilat mbahen regjistrat zyrtarë dhe të cilat janë të nevojshme në procedurën e vendimmarrjes.

Пријава коју на јавни позив подносе стамбене заједнице нарочито садржи:
Кërkesa e paraqitur nga komuniteti banesor në thirrjen publike duhet të përmbajë veçanërisht:

- 1) потписан и попуњен Пријавни образац за суфинасирање мера енергетске ефикасности, са попуњеним подацима о мери за коју се конкурише;
Formularin e aplikimit të nënshkruar dhe të kompletuar për bashkëfinancim të masave për efikasitet energjetikë, me të dhëna të plotësuar për masën për të cilën po aplikon;
- 2) попуњен образац (Прилог 2) овог правилника, који се односи на стање грађевинских(фасадних) елемената и грејног система објекта;
formulari i plotësuar (Shtojca 2) i kësaj Rregullore, i cili i referohet gjendjes së elementeve të ndërtimit (fasadës) dhe sistemit të ngrohjes së ndërtesës;
- 3) решење о утврђивању пореза на имовину за сваки стан;
vendimi për përcaktimin e taksës së pasurisë për secilën apartament;
- 4) копију грађевинске дозволе, односно други документ којим се доказује легалност објекта;
një kopje të lejes së ndërtimit, përkatësisht një dokument tjetër që vërteton ligjshmërinë e objektit;
- 5) фотокопију рачуна за утрошену електричну енергију за сваки стан стамбене зграде за коју се конкурише за последњи месец, ради доказа да власници живи у пријављеном стамбеном објекту (препоручује се да минимална потрошња не може бити мања од 50 kWh месечно по стану- потребно за минимум 50% станова у згради);
fotokopja e faturës mbi energjinë e shpenzuar muajin e fundit për secilin apartament të ndërtesës së banimit për të cilën po aplikohet, në mënyrë që të provojë që pronarët jetojnë në pallatin e regjistruar të banimit (rekomandohet që konsumi minimal të mos jetë më i vogël se 50 kWh në muaj për apartament - kërkohet për minimum 50% të apartamenteve në pallat);
- 6) доказ о регистрацији Стамбене заједнице;

dëshmi e regjistrimit të Komunitetit banues;

- 7) сагласност стамбене заједнице за предложену меру;
pëlqimin e komunitetit banues për masën e propozuar;
- 8) листа чланова стамбене заједнице са фотокопијом личних карата за сваког члана стамбене заједнице са јасно видљивом адресом становања;
një listë të anëtarëve të komunitetit banues me një fotokopje të kartave të identitetit për secilin anëtar të komunitetit banues, dhe me adresë të dukshme banimi;
- 9) списак свих станара стамбене зграде са копијама личне карте где се види адреса становања;
një listë e të gjithë qiramarrësve të pallatit banesor me kopje të letërnjoftimit që tregon adresën e banimit;
- 10) потврда о могућности прикључења на гасоводну мрежуза меру набавке котла на гас;
vërtetim për mundësinë e kyçjes në rrjetin e tubacionit të gazit për masën e prokurimit të kaldajës së gazit;
- 11) предмер и предрачун/ профактура за опрему са уградњом издата од привредног субјекта са листе директних корисника коју је објавила Општина Бујановац;
paramasa dhe paralogaria /profaktura për pajisjet me instalim të lëshuara nga një subjekt afarist nga lista e përfituesve të drejtpërdrejtë të publikuar nga Komuna e Бујаночит;
- 12) потписана изјава о сагласности да орган за потребе поступка може извршити увид, прибавити и обрадити податке о чињеницама о којима се води службена евиденција, а који су неопходни у поступку одлучивања;
deklarata e nënshkruar e pëlqimit se për qëllimet e procedurës organi mund të inspektojë, marrë dhe përpunojë të dhëna për faktet për të cilat mbahen regjistrat zyrtarë dhe të cilat janë të nevojshme në procedurën e vendimmarrjes;
- 13) Потврда/доказ о редовном измиривању обавеза за 2020. годину по основу пореза на имовину;
Konfirmimi / dëshmia e shlyerjes së rregullt të detyrimeve për vitin 2020 në bazë të tatimit në pronë;
- 14) и друга документа у складу са Јавним позивом.
dhe dokumente të tjera në përputhje me Thirrjen publike.

Општина Бујановац ће обезбедити прибављање информације по службеној дужности извод из листа непокретности, (обезбеђује општина)
Komuna e Бујаночит do të sigurojë informata ex officio nga lista e pasurive të paluajtshme, (të siguruara nga komuna).

Члан - Neni 25.

Право учешћа на јавном позиву немају:
Тë drejtë pjesëmarrje në thirrjen publike nuk kanë:

- власници посебних делова стамбено-пословног објеката који не служе за становање
- pronarët e pjesës së posaçme të objektit banesor-afarist të cilët nuk shërbejnë për banim,
- власници стамбених објеката који су у претходном периоду користили средства Општине за сличне активности и иста оправдали и
- pronarët e objekteve banesore të ciltë në periudhën e mëhershme kanë shfrytëzuar mjetet e Komunës për aktivitete të ngjashme dhe të njejtat i kanë arsyetuar dhe
- власници стамбених објеката који су претходне две године после достављања Решења о додели бесповратних средстава за сличне активности одустали од спровођења активности.
- pronarët e objekteve banesore të ciltë në dy vitet e kaluara pasë дëргимит të Aktvendimit mbi ndarjen e mjeteve tëpakthyshe për aktivitete të njejtat janë tërhequr nga zbatimimi i aktiviteteve.

Критеријуми за избор пројеката крајњих корисника (породичне куће, станови и стамбене заједнице)

Критерет пëр згједхјен е пројектеве тë шфрyтëзuesëве тë фондит (штëпит familjare, banesat dhe komunitetet e banimit)

Члан - Neni 26.

Поступак за оцењивање пристиглих пријава и избор корисника средстава врши ће се на основу листе приоритета састављене бодовањем према следећим критеријумима:

Procedura për vlersimin e kërkesave të arritura dhe zgjedhja e shfrytëzuesve të mjeteve bëhet në bazë të listës së prioriteteve e hartuar me poena sipas këtyre krytereve:

Критеријуми за избор пријава грађана и стамбених заједница одређују се јавним позивом и садрже:

Критерет пëр згједхјен е кërkesave тë qytetarëve dhe ndërtesave kolektive caktohet me shpallje publike dhe përmбанë:

**Замена спољних прозора и врата и других транспарентних елемената термичког омотача са одговарајућим термичким својствима на
(стамбеним зградама, породичним кућама и становима)**

Ndërrimi i dritareve dhe dyerve të jashtme dhe elementeve tjera transparente të mbështjellësit termik me cilësitë përkatëse termike (pallateve të banimit, штëпive familjare dhe apartamenteve)

Постојеће карактеристике спољне столарије*

Број бодова

Karakteristikat egzistuese të zdrukthtarisë së jashtme	Numri i poenave
Дрвени,једноструки са једним стаклом Një krahësh prej druri me një xham	15
Дрвени,двострукиса размакнути крилима Dukrahësh, prej drurit me krah të larguar	10
Дрвени,једноструки са дуплим стаклом или вакум стаклом Njëkrahësh prej druri, me xhama të dyfisht ose me xham vakumi	5
ПВЦ, алуминијум PVC,Alumin	0
Постојећи начин грејања на*	
Менура ekzistuse e ngrohjes në :	Број бодова Nr.i poenave
Угаљ/ лож уље,/мазут Qumir / vajë për ngrohje / mazut	15
Електрична енергија Energjia elektrike	10
Дрво Dru	5
Природни гас/пелет/даљинско грејање Gaz natyrorë / pelet /ngrohje nga largsia	0

*за стамбене зграде дати постојећи начин грејања и постојеће карактеристике спољне столарије који се односи на већину станова
 për pallatet banesore të jipet mënyra ekzistuse e ngrohjes dhe karakteristikat ekzistuese të zdrukthtarisë së jashtme e cila përkon me shumicën e banesave,

Као критеријум за бодовање, за све мере из става 1. овог члана, користи се К фактор заузетости површине, који представља количник укупне површине стамбеног објекта (из пореске пријаве) и броја корисника тог објекта.

Si kriter për vlersim ,për të gjitha masat nga alinea 1, e këtij neni, shfrytëzohet faktori K i sipërfaqes së zënë,e cila paraqet sasinë e sipërfaqes totale të objektit të banimit (nga deklarimi tatimor) dhe numri i shfrytëzuesve të objektit .

К фактор заузетости површине за станове Faktori K i zënies së sipërfaqes për banesa	
	Број бодова Nr.i poenave
$K < 10$	5
$10 \leq K < 12,5$	4,5
$12,5 \leq K < 15$	4
$15 \leq K < 17,5$	3,5
$17,5 \leq K < 20$	3
$20 \leq K < 22,5$	2,5

$22,5 \leq K \leq 25$	2
$K > 25$	1
K фактор заузетости површине за породичне куће Faktori K i zënies së sipërfaqes për shtëpitë familjare	
$K < 15$	5
$15 \leq K < 17,5$	4,5
$17,5 \leq K < 20$	4
$20 \leq K < 22,5$	3,5
$22,5 \leq K < 25$	3
$25 \leq K < 27,5$	2,5
$27,5 \leq K \leq 30$	2
$K > 30$	1

*за стамбене зграде дати средњу вредност K свих станова из зграде.
пër pallatet e banimit të jipet vlera mesatare K e të gjitha banesave në pallat.

Јавним позивом се одређује максимални број бодова по сваком од критеријума и број бодова по поткритеријумима, ако су поткритеријуми дефинисани у оквиру појединих критеријума.

Ме шпалје публике пërcaktohet numri maksimal i poenave пëр çdo kriterium dhe numri i poenave пëр nënkriteriumet, nëсе nëн kriteriumet janë definuar në kuadër të kriteriumeve të caktuara.

Укупан максимални број бодова по свим критеријумима и поткритеријумима примењеним на поједини Програм не може прећи 100.

Numri i пëргjithshëm i poenave sipas të gjitha kriteriumeve dhe nënkriteriumeve të zbatuar në ndonjë program nuk mund t'i kaloj 100.

Уколико се за грејање користе два или више различитих енергената, број бодова се рачуна као аритметичка средина бодова за наведене енергенте.

Нëсе пëр ngrohje shfrytëzohen dy ose më tepër burime të ndryshme energjetike, numri i poenave llogaritet si mesatare аrikmetike e poenave пëр energjitë e cekura .

Приликом бодовања столарије на објекту на коме се налази више врста столарије бодоваће се прозори чија је укупна површина највећа.

Ме rastin e vlersimit të poenave пëр zdrukhtari në objektin në të cilin gjinden shum lloje të zdrukhtarisë do të vlersohen dritaret sipërfaqja e пëгjithshme e të cilave është më e madhe .

Уколико се два захтева оцене са истим бројем бодова, предност имају подносиоци пријавачији је фактор искоришћавања површине K већи.

Nëse dy kërkesa vlersohen me të njëjtat poena ,përparsi kanë paraqitësit e kërkesave i cili është shfrytëzues i sipërfaqes më të madhe K.

За стамбене заједнице потребно је да сваки стан попуни одговарајући образац који ће се сабрати за сваку стамбену зграду и наћи његова средња вредност.

Për komitetet banesore është e nevojshme që çdo banesë të plotësoj formularin e posaçshëm i cili do të mblidhet për çdo pallat ndërtimi dhe të gjindet vlera mesme.

Начин бодовања биће дефинисан у Јавном позиву.
Мëныра е вlersimit do të definohet në Thirrjen publike .

Оцењивање, утврђивање листе и избор крајњих корисника Vlersimi,përcaktimi i listës dhe zgjedhja e shfrytëzuesve të fundit

Члан - Neni 27.

Оцењивање и рангирање пројеката грађана и стамбених заједница, врши се применом критеријума из члана 26.

Vlersimi dhe rangimi i projekteve të qytetarëve dhe komuniteteve të banimit bëhet sipas kriteriumeve nga neni 26.

Комисија разматра пријаве и у складу са условима из члана 26, утврђује прелиминарну ранг листу крајњих корисника за сваку меру на основу бодовања према критеријумима из члана 26. овог правилника.

Komisioni shqyrton kerkesat dhe në përputhje me kushtet nga neni 26, pëcakton listën preliminare të përfituesve të fundit për çdo masë në bazë të poenave sipas kriterëve nga neni 26 të kësaj Rregulloreje.

Листу из става 2. овог члана Комисија објављује на огласној табли Града/Општине и званичној интернет страници Општине.

Listën nga paragrafi 2 të këtij neni Komisioni e shpall në tabelën e shpalljeve të Komunës dhe ne faqen zyrtare të komunës në internet.

Подносиоци пријава имају право увида у поднете пријаве и приложену документацију по утврђивању листе из става 2. овог члана у року од три дана од дана објављивања листе у складу са ставом 3. овог члана.

Paraqitësit e kërkesave kanë të drejtë t'i shohin kërkesat e paraqitura dhe dokumentet e bashkëngjitura, pas përcaktimit të listës nga paragrafi 2 të këtij neni, në afat prej 3ditësh nga dita e shpalljes së listës në përputhje me paragrafin 3 të këtij neni.

На листу из става 2. овог члана подносиоци пријава имају право приговора Комисији у року од осам дана од дана њеног објављивања.Приговор се подноси на писарницу ЈЛС.

Ndaj listës nga paragrafi 2 të këtij neni aplikuesit kanë të drejtë në kundërshtim Komisionit në afat prej 8ditësh nga dita e shpalljes së saj. Kundërshtimi paraqitet në shkresoren e NJVL.

Комисија је дужна да размотри поднете приговоре на листу из става 2. овог члана као и да донесе одлуку о приговору, која мора бити образложена, у року од 15 дана од дана његовог пријема и на основу донетих одлука донесе ревидирану прелиминарну листу.

Komisioni është i obliguar ti shqyrtojë kundërshtimet e paraqitura ndaj listës, nga paragrafi 2 i këtij neni, si dhe të miratoj vendim mbi kundërshtimin, i cili patjetër duhet të arsyetohet, në afat prej 15 ditësh nga dita e pranimit dhe në bazë të vendimit të miratuar, miraton listën preliminare.

На основу листе из става 6. овог члана Комисија врши теренски обилазак ради увида у стање стамбених објеката са те листе закључно са редним бројем подносиоца пријаве до којег су обезбеђена укупна средства за субвенционисање.

Нë bazë të listës nga alinea 6 të këtij neni Komisioni bënë vizitat në teren për ta parë gjendjen e objekteve banesore nga ajo listë sipas numrit rendor të paraqitjes së kerkesave se deri ku janë siguruar mjetet e përgjithshme për subvencionim.

Уколико је Комисија приликом теренског обиласка из става 7. овог члана утврдила да је подносилац пријаве дао неистините податке у пријави Комисија га елиминисхе из ревидиране прелиминарне листе и уместо њега спроводи теренски обилазак првог следећег на листи код кога није вршен теренски обилазак.

Nëse Komisioni, nga paragrafi 7 i këtij neni, me rastin e daljes në teren konstaton se aplikuesi ka dhënë shenimet jo të sakta në aplikacion, atëherë e eliminon aplikuesin nga lista preliminare dhe në vend të tij zbaton vizitën në teren te kandidati tjetër i radhës nga lista, te i cili nuk është bërë vizita në teren.

Приликом теренског обиласка уз обавезно присуство подносиоца захтева комисија сачињава записник у два примерка, при чему један остаје подносиоцу пријаве, а један задржава Комисија. У записнику Комисија потврђује да ли су мере наведене у предмеху и предрачуну који је грађанин поднео приликом пријаве на јавни позив прихватљиве.

Me rastin e vizitës në teren, me praninë e domosdoshme të aplikuesit, Komisioni harton procesverbal në dy kopje, ku një procesverbal i mbetet aplikuesit, ndërsa njërin e mban Komisioni. Në procesverbal komisioni konstaton nëse janë të pranueshme masat e shënuara në paramasë dhe paralogari, të cilat qytetari i ka paraqitur me rastin e aplikimit në thirrjen publike.

На основу записника из става 9. овог члана комисија сачињава коначну листу крајњих корисника.

Нë bazë të procesverbalit nga paragrafi 9 i këtij neni komisioni harton listen përfundimtare të shfrytëzuesve të fundit .

Листу из става 10. овог члана Комисија објављује на огласној табли Општине Бујановац и званичној интернет страници Општине Бујановац.

Listën nga paragrafi 10 të këtij neni Komisioni e shpallë në tabelën e shpalljeve të Komunës së Bujanocit dhe në faqen zyrtare të të komunë së Bujanocit në internet.

На листу из става 10. овог члана подносиоци пријава код којих је извршен теренски обилазак, имају право приговора Комисији у року од осам дана од дана објављивања коначне листе крајњих корисника. Приговор се подноси на писарницу ЈЛС.

Ndaj listës nga paragrafi 10 i këtij neni aplikuesit të cilët është bërë vizita ne teren, kanë të drejtë t'i ushtrojnë Komisionit kundërshtim, në afat prej 8 ditësh nga dita e publikimit të listës përfundimtare të shfrytëzuesve të fundit. Kundërshtimi paraqitet në shkresoren e NJVL-së.

Комисија је дужна да одлучи по приговорима из става 10. овог члана у року од 15 дана од дана пријема приговора и након одлучивања по свим приговорима сачини коначну листу крајњих корисника.

Komisioni është i obliguar të vendos sipas kundërshtimeve nga paragrafi 10 të këtij neni në afat prej 15 ditësh nga dita e pranimit të kundërshtimit dhe pas vendosjes për gjithë kundërshtimet harton listen përfundimtare të përfituesve të fundit.

Општинско веће општине Бујановац доноси Одлуку о додели бесповратних средстава крајњим корисницима за спровођење мера енергетске санације, на основу чега се закључују уговори.

Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit miraton Vendim mbi ndarjen e fondeve të pakthyeshme përfituesve të fundit për zbatimin e masave të rehabilitimit energjetik, në bazë të të cilës lidhen kontratat.

Члан – Neni 28

Уколико Општина током трајања Конкурса не прими довољан број важећих пријава за неку од мера предвиђених Конкурсом, Комисија ће повећати број корисника средстава за другу меру зависно од броја пристиглих пријава.

Nëse gjatë zgjatjes së Konkursit Komuna nuk pranon numër të mjaftueshëm të aplikimeve të vlefshme për ndonjë masë të parapara më Konkurs, Komisioni do ta rrisë numërin e shfrytëzuesve të mjeteve për masën tjetër, varsisht nga numri i aplikimeve të pranuar.

Уколико се не утроше планирана средства за неку од меру, средства ће се доделити следећем кориснику који испуњава услове, према листи корисника.

Nëse nuk harxhohen mjetet e parapara nga ndonjëra prej masave, mjetet do t'i ndahen përfituesit tjetër i cili i plotson kushtet, sipas listës të shfrytëzuesve.

Исплата средстава Pagesa e mjeteve

Члан - Neni 29.

Општина ће вршити пренос средстава искључиво директним корисницима не крајњим корисницима, након што појединачни крајњи корисник изврши уплату директном кориснику целокупну своју обавезу и након завршетка реализације мере.

Komuna do të bëjë bartjen e mjeteve vetëm përfituesve direktë, e jo përfituesve të fundit, pasi përfituesit e fundit bëjnë individualisht pagesën në tërsi të obligimeve të veta përfituesit direktë edhe pas mbarimit të realizimit të masës.

Услов да се пренесу средства директно кориснику је потврда Комисије да су радови изведени како је предвиђено предмером и предрачуном који је грађанин предао каада се пријавио за меру као и у скалду са изаписником Комисије приликом првог изласка.

Си kusht për bartejn e mjeteve përfituesit direktë është vërtetimi i Komisionit se punimet janë ekzekutuar ashtu sikur është paraparë me paramasë dhe paralogari, të cilën qytetari e ka paraqitur kur ka palikuar për masën, si dhe në përputhje me procesverbalin e Komisionit me rastin e daljes së parë.

Крајњи Корисник мора имати уредну документацију (рачуне и атесте) које ће доставити надлежној комисији.

Пërfituesi i fundit patjetër duhet të ketë dokumentacionin e rregullt (faturat dhe sertifikatet) të cilat ia paraqet Komisionit kompetent.

Корисник средстава ће вршити пренос средстава изабраним привредним субјектима у складу са закљученим уговором. Крајњи корисник ће сам сносити трошкове изведених радова који буду већи од износа субвенције наведене у чл.6 (максималног износа учешћа ЈЛС).

Пërfituesi i mjeteve do të bëjë bartjen e mjeteve subjekteve të përzgjedhura ekonomike në përputhje me kontratën e lidhur. Пërfituesi i fundit i bartë shpenzimet e punëve të kryera të cilat janë në vlerë më të madhe nga vlera e subvencioneve të cekura në nenin 6 (vlera maksimale e pjesëmarrjes së NJVL).

Контролу извршења уговорених обавеза извршиће надлежни органи који су задужени за урбанизам односно заштиту животне средине, у сарадњи са Комисијом.

Kontrollimin e kryerjes së obligimeve të kontraktuara e bëjnë organet kompetente të cilat janë të ngarkuara për urbanizëm rrespektivisht mbrojtjen e mjedisit jetësor, në bashkëpunim me Komisionin.

Уколико Корисник средстава није средства наменски утрошио, или радови нису изведени у складу са предмером и предрачуном који је крајњи корисник поднео приликом пријаве, ЈЛС неће уплатити средства додељена јавним позивом.

Nëse përfituesi i mjeteve nuk i ka shfrytëzuar mjetet sipas dedikimit, ose punimet nuk janë kryer në përputhje me paramasën dhe paralogarinë, të cilën përfituesi i fundit e ka paraqitur me rastin e aplikimit, NJVL nuk do t'i paguaj mjetet e ndara përmes thirrjes pulike.

Корисник средстава прихвата обавезу да за грејање објекта неће користити угаљ већ еколошки прихватљива горива. Контролу енергента који се користи за грејање објекта, у току грејне сезоне врше надлежне службе ЈЛС.

Пërfituesi i mjeteve pranon obligimin se për ngrohje të objektit nuk do të shfrytëzoj qymur por vetëm derivate ekologjikisht të pranueshme. Kontrollimin e lëndëve djegëse, i cili shfrytëzohet për ngrohjen e objektit, gjatë periudhës së ngrohjes, e kryen shërbimi kompetent i NJVL.

Уколико из неког разлога крајњи корисник не може да реализује набавку од одабраног директног корисника, има право да изврши набавку од другог директног

корисника са листе и да о томе, пре реализације набавке, обавести Комисију и достави јој нову профактуру/предрачун, с тим да износ не може бити већи од одобреног.

Nëse përfituesi i fundit për ndonjë arsye nuk mund ta realizoj blerjen nga përfituesi direkt i zgjedhur, ka të drejtë të furnizohet nga përfituesi tjetër direkt nga lista, dhe se për këtë duhet ta lajmroj Komisionin dhe t'ia paraqes parallogarinë e re, para realizimit të blerjes, mirëpor vlera nuk mund të jetë më e madhe nga ajo e lejuara.

VI PRAЋEЊE REALIZACIJE MERA ENERGETSKE SANACIJE VI PËRCJELLJA E REALIZIMIT TË MASAVA TË REHABILITMIT ENERGJETIK

Извештавање Raportim

Члан - Neni 30

Комисија припрема Завршни извештај о спроведеним мерама енергетске санације подноси га Општинском већу.

Komisioni përgatit raportin përfundimtar mbi zbatimin e masave të rehabilitmit energjetik dhe i raporton Këshillit komunal.

Јавност се информисе о реализацији мера енергетске санације преко локалних медија и интернет странице Општине.

Opinionit informohet mbi realizimin e masave të rehabilitmit energjetik përmes mediave lokale dhe portalit të komunës së Bujanocit.

Завршни извештај о спроведеним мерама енергетске санације, који посебно садржи информације о спроведеним активностима и утрошеним финансијским средствима, уочене недостатке у имплементацији активности и њихове узроке, податке о уштеди енергије и смањењу емисије гасова са ефектом стаклене баште, подноси се Општинском већу и објављује на интернет страници.

Raporti përfundimtarë mbi zbatimin e masave të rehabilitmit energjetik, i cili në veçanti përmban informata mbi zbatimin e aktiviteteve dhe mjetet e shpenzuara financiare, mangësit e hasura në implementimin e aktiviteteve dhe shkaqet e tyre, të dhënat mbi kursimin e energjisë dhe zvoglimin e gazrave me efektit serrë, ia paraqitet Këshillit komunal dhe shpallet në portalin e komunës.

Директни корисници средстава који изводе радове на енергетској санацији дужни су да Комисији, у сваком моменту, омогуће контролу реализације активности и увид у сву потребну документацију.

Përfituesit direkt të mjeteve të cilët ekzekutojnë punimet në rehabilitimin energjetik janë të obliguar në çdo moment që Komisionit t'ia mundësojnë kontrollin e realizimit të aktiviteteve dhe qasje në gjithë dokumentacionin e nevojshëm.

Објављивање - Publikimi

Члан - Neni 31.

Подаци и акти које Комисија објављују на званичној интернет страници Општине Бујановац, морају се објавити и на огласној табли Општине Бујановац.

Të dhënat dhe aktet të cilat Komisioni i shpallë në portalin e komunës së Vujanocit, patjetër duhet të shpallen edhe në tabelën e shpalljeve të komunës së Vujanocit.

Чување документације Ruajtja e dokumentacionit

Члан - Neni 32.

Општинска управа општине Бујановац има обавезу да чува комплетну документацију насталу у поступку суфинансирања мера енергетске санације у складу са важећим прописима.

Administrata komunale e komunës së Vujanocit ka obligim të ruaj komplet dokumentacionin e paraqitur në procedurën e financimit të masave të rehabilitimit energjetik në përputhje me dispozitat në fuqi.

VII ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ VII DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE

Члан 33 - Neni 33.

Овај Правилник ступа на снагу даном доношења и биће објављен у „Службеном гласнику Општине Бујановац.

Kjo Rregullore hynë në fuqi ditën e miratimit dhe do të shpallet në “Gazetën zyrtare të komunës së Vujanocit”

Образложење - Arsyetim

Чланом 20. став 1. тачка 8. Закона о локалној самоуправи („Сл.гласник РС, број 129/2007...47/2018) између осталог је прописано да се општина преко својих органа, у складу са законом, стара о заштити животне средине.

Në nenin 20 paragrafi 1 pika 8 të Ligjit mbi vetëadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS”, nr. 129/2007...47/2018) në mes të tjerash është paraparë që komuna përmes organeve të saja dhe në përputhje me ligin, kujdeset mbi mbrojtjen e mjedisit jetësor.

Чланом 69. Закона о енергетској ефикасности и рационалној употреби енергије („Сл.гласник РС“, број 40/21) између осталог је прописано да се средства за финансирање или суфинансирање послова у области ефикасног коришћења енергије, који се односе на израду пројеката, програма и реализацију активности, обезбеђују из буџета Републике Србије, као и буџета јединице локалне самоуправе.

Me nenin 69 të Ligjit mbi efikasitetin energjetik dhe përdorimin racional të energjisë (“Gazeta zyrtare e RS”, nr. 40/21) në mes të tjerash është paraparë që mjetet për financim ose bashkëfinancim në sferën e shfrytëzimit efikas të energjisë, e cila ka të bëjë me hartimin e projekteve, programeve dhe realizimin e aktiviteteve, sigurohen nga buxheti i Republikës së Sërbisë si dhe nga buxheti i vetëadministratës lokale.

Чланом 70. Закона о енергетској ефикасности и рационалној употреби енергије прописано је да надлежни орган јединице локалне самоуправе својим актом може утврдити посебне финансијске и друге подстицаје, оснивање буџетских фондова као и коришћење средстава из постојећих сопствених фондова за реализацију пројеката и других активности за ефикасно коришћење енергије на својој територији, у складу са законом и прописима који регулишу рад ових органа. О својим активностима у смислу става 1. овог члана, надлежни орган јединице локалне самоуправе дужан је да обавести Министарство.

Ме ненин 70 të Ligjit mbi efikasitetin energjetik dhe shfrytëzimit racional të energjisë është paraparë që organi kompetent i vetëadministrimit lokal me aktin e tyre mund të përcaktoj financim të posaçëm, të themeloj fonde buxhetore si dhe shfrytëzimin e mjeteve nga fondet ekzistuese të tij për realizimin e projekteve dhe aktiviteteve tjera për shfrytëzim efikas të energjisë në territorin e saj, në përputhje me ligjin dhe dispozitat të cilat rregullojnë punën e këtyre organeve. Për aktivitetet e veta, në kuptimin e paragrafit 1 të këtij neni, organi kompetent i vetëadministrimit lokal është i obliguar ta njoftoj ministrinë.

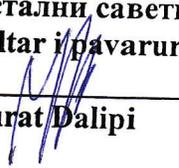
Чланом 68. Статута општине Бујановац (Сл.Гл. Општине бујановац број 5/2019) прописано је да Општинско веће у складу са законом доноси прописе и друге опште акте из надлежности општине Бујановац

Në nenin 68 të statutit të komunës së Bujanocit ("Gazeta zyrtare e Komunës së Bujanocit" nr. 5/2019) është paraparë që Këshilli komunal në përputhje me ligjin miraton dispozita dhe akte tjera të përgjithshme nga kompetencat e komunës së Bujanocit.

**ОПШТИНСКО ВЕЋЕ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KËSHILLI KOMUNAL I KOMUNËS BUJANOC**

Број - Numër: 02 -99/21-03

Самостални саветник
Këshilltar i pavarur


Murat Dalipi

